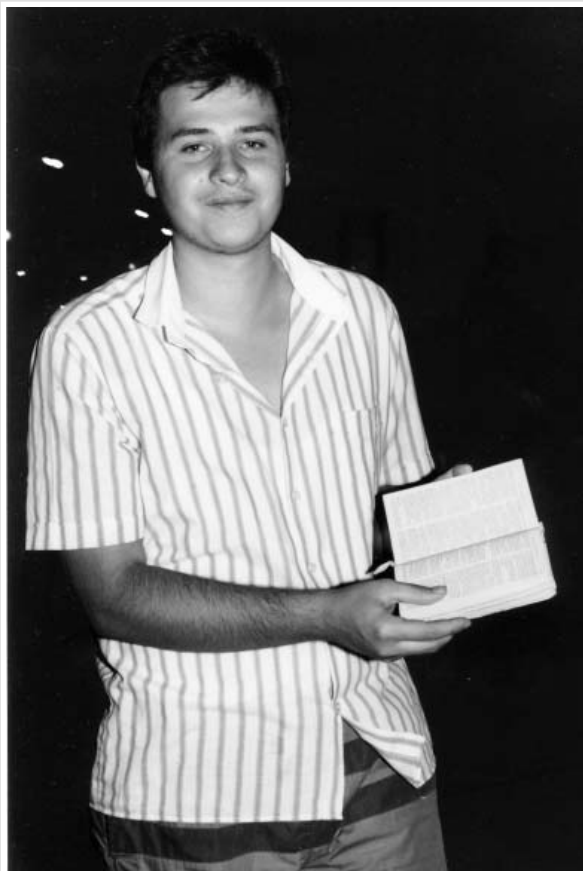


# BIBLIÁNK

☞ A MAGYAR BIBLIATÁRSULAT HÍRLEVELE ☞

IX. ÉVFOLYAM 2. SZÁM • 2009. DECEMBER



Köszöntés  
az olvasónak!

---

Új kiadványainkról

---

Hatvanéves  
a Magyar  
Bibliatársulat

---

Bibliarevíziós  
műhelymunka

---

Református  
lelkészek  
a Biblia évéről

---

Biblia hírek  
a nagyvilágból

---

A Bibliatársulat  
a Csillagponton

---

Beszámoló  
adománygyűjtő  
akcióinkról

---

Hatvanéves  
a Magyar Bibliatársulat



Hírlevelünk nyolc oldalról tizenkét oldalra bővült. Reméljük, hogy a bővebb terjedelem és a gazdagabb tartalom kedves olvasóink számára is a Bibliatársulat munkájának részletesebb megismerését szolgálja. Istennek hála, van miről beszámolnunk a Biblia éve után talán csendesebbnek tűnő időszak eseményeit illetően is.



## Köszöntés az Olvasónak!



A Magyar Bibliatársulat hatvanéves. Emberi életünk fontos mérföldköve ez a kor. A magyarországi bibliamunka esetében ugyan ez rövid időszaknak tekinthető, mégis méltó arra, hogy megemlékezzünk róla. Amikor a Brit és Külföldi Bibliatársulatot 1949-ben nemkívánatos egyházi szervezetnek minősítette az akkori államhatalom, és el kellett hagyniuk az országot, akkor a református egyház, az evangélikus egyház és a Szabadegyházak Közösségének vezetői arra a bátor, de kikerülhetetlen elhatározásra jutottak, hogy megalapítják a Magyar Bibliatanácsot. Döntésük meghozatalakor az a cél lebegett szemük előtt, hogy a magyar protestáns gyülekezeteket és híveiket kellő számú Bibliával lássák el. Ez az akkori társadalmi és politikai viszonyok között nem tűnt könnyű feladatnak. Az egyház Ura azonban megáldotta vállalkozásukat. Ezen a 60 éves jubileumon hálával gondolunk eleinkre, hitből hozott döntésükre, akik már többségükben előrementek az örökkévalóságba. De hálával gondolunk mindazokra, akik ebben a hat évtizedben a magyar Biblia megjelentetésén és mai magyar nyelvre fordításán fáradoztak. Hazánkban mindig lehetett Szentírást kapni. A 60 esztendő kétségkívül egyik legjelentősebb eseménye volt, amikor az új fordítású magyar Bibliát kézbe vehettük 1975-ben. Korszerű, irodalmilag igényes, teológiailag az eredeti szöveghez hű fordítás ez. Nem csak a fogadtatása volt ünnepélyes,

de elterjedése is gyorsan történt. Bár a korábbi revideált Károlyi-fordítás is mind a mai napig kiadásra kerül, mégis napjainkban túlnyomó többségben a Biblia új fordítása, ill. annak 1990-ben javított kiadása van használatban. Közben több kétnyelvű Újszövetség is napvilágot látott a határainkon kívül élő magyar testvéreink számára (német–magyar, angol–magyar, román–magyar, szlovák–magyar), és ezt a nemes hagyományt a jövőben is folytatni szeretnénk, hiszen még több szomszédos országban segítheti magyar honfitársaink mindennapi bibliaolvasását egy ilyen kétnyelvű kiadvány. Az elmúlt hatvan esztendő felidézése során nem feledkezhetünk a 2008-as Biblia évről sem, amely kitüntetetten szép esztendeje volt nem csak a Magyar Bibliatársulatnak, de az egész magyarországi keresztyénységnek is.

Verbum Dei manet in aeternum. Isten igéje örökké megmarad, mert örök értékű kincsek vannak benne elrejtve minden idők emberének. „A világ elmúlik, s annak kívánsága is, de aki az Isten akaratát cselekszi, megmarad örökké” (1Jn 2,17). Ezzel az igével kívánok a Magyar Bibliatársulat megújuló Kuratóriuma és munkatársai nevében hírlevelünk minden olvasójának békés, Istentől áldott Karácsonyt és Új Esztendőt.

*D. Szabik Imre,*  
ny. püspök, az MBTA elnöke

Isten, aki az ó- és újszövetségi Szentírásban magának egy kiválasztott népet gyűjtött egybe, és azt megőrizte minden buktatón, csalódáson, vereségen, sőt a még sokkal veszélyesebb győzelmeken keresztül is, nem fejezte be a munkálkodását a Bibliában olvasható eseményekkel. Ő munkálkodott és munkálkodik ma is a magyarországi bibliamunkában, amelynek egy nagyon fontos fejezetét jelenti az 1949 és 2009 közötti hatvan esztendő. Kimondhatatlanul nagyot fordult a történelem kereke azóta, hogy 1948-ban a Brit és Külföldi Bibliatársulat elhagyni kényszerült hazánkat, és ráhagyta a magyar nyelvű Biblia iránti felelősséget a Magyarországi Református Egyházra s közvetve a bibliafordítás, -kiadás és -terjesztés ügyében együttműködni kész protestáns felekezetekre. A sokszor kegyetlen, máskor kedvezőbb történelmi díszletek között a Magyar Bibliatanács, majd a Magyar Bibliatársulat hűségesen igyekezett eleget tenni hivatásának. Mi, akik ennek a hűséges szolgálatnak az örökében állunk, a múlt minden öröméért, eredményéért, a lefordított, kinyomtatott és terjesztett

bibliák millióiért, és a még előttünk álló sok-sok feladatért Istennek adunk hálát.

A Magyar Bibliatársulat akkor jött létre, amikor először a magyar történelemben, rajtuk kívülálló okok miatt, megadatott a protestáns és ortodox egyházaknak az a rendkívüli lehetőség, hogy végre felelősséget vállalhatnak a magyar nyelvű Biblia fordításának, kiadásának és terjesztésének hatalmas szolgálatáért. Miközben az egyházakat látszólag megbénította az új helyzet, amelyben megfosztottak minden olyan anyagi eszköztől, amely emberileg nézve képessé tehetné őket egy ilyen feladat elhordozására, valójában lelkileg felnőttek hozzá, és példátlan lelkesedéssel fogtak hozzá a megvalósításhoz. Ma már látjuk, hogy a történelem Ura gondoskodott arról,

*A Bibliatársulatok Világszövetségének nagygyűlése a budapesti Kálvin téri templomban, 1988*





A Magyar Bibliatársulat és Bibliatársulat életét és „politikáját” a külföldiek mindig is némi értetlenséggel társuló csodálattal szemléltek. A magyarok ugyanis mindig „különutasok” voltak. Képesek voltak működtetni egy Bibliatársulatot a legkeményebb diktatúra éveiben, képesek voltak Bibliát

hogy legyen biblia munka Magyarországon a legnehezebb évtizedekben is. De az „alapszükségleteken” túl Isten gondoskodott arról is, hogy szülessen új fordítású Biblia, hogy 1988-ban Budapesten rendezze a Bibliatársulatok Világszövetsége az első európai világgyűlést, hogy megjelenjen az új fordítás revideált kiadása, majd a Magyarázatos Biblia, hangzó Biblia CD-n és kazettán, legyenek kétnyelvű Újszövetség-kiadások, megjelenjenek a protestáns fordítású deuterokanonikus bibliai könyvek, jussanak bibliák ezrével a börtönökbe, kórházakba, idősotthonokba, iskolákba, a menekülttáborokba, és megrendezésre kerüljön a Biblia éve is 2008-ban.

fordítani külföldi pénz nélkül. Képesek voltak a biblia nyomatást itthon folytatni és mindvégig itthon tartani akkor is, amikor gazdaságossági megfontolások miatt a legtöbb ország számára a biblia nyomatás ma már dél-amerikai vagy koreai-kínai tevékenységgé vált. Hogy itthon hogyan tekintettek a Magyar Bibliatársulatra, arról az idősebbeknek még van fogalma, a fiatalabbakat pedig majd egészen biztosan eligazítja az egyháztörténelem. Igen sok mindenért adhatunk hálát az elmúlt 60 évre visszatekintve, de egyedül Istené a dicsőség ebben is.

*Dr. Pecsuk Ottó,  
az MBTA főtitkára*

„A Magyar Bibliatársulat fennállásának hatvanéves évfordulójára 2009 decemberében ünnepi kiadványt jelentetünk meg, beszámolókkal, újságcikkkel, korabeli dokumentumokkal a magyarországi biblia munka elmúlt hatvan évéből.”

## BIBLIAI ATLASZ



### BIBLIAI ATLASZ

Korábbi két kiadása már elfogyott és sokáig nem is volt kapható, ezért most külön öröm, hogy ajánljuk ezt a kiadványunkat.

Egyetlen komoly bibliaolvasó könyvespolcáról sem hiányozhat ez a Bibliái atlasz, amely 77 színes térkép, valamint fényképek és műholdfelvételek segítségével mutatja be a bibliai események helyszíneit, a Szentírásban szereplő országok, egykori birodalmak történelmét, földrajzát.

## JÁNOS EVANGÉLIUMA

Olvasóink egy új sorozat első részeként János evangéliumának teljes szövegét vehetik kézbe, immár megújult külsővel és könnyebben olvasható, nagyobb betűmérettel szedett szöveggel.



Ahogy a korábbi evangéliumi füzetek is hasznos eszközök voltak az evangelizációban, a Bibliát még nem ismerők megszólításában, azt reméljük, a megújult János evangéliuma új külsejével továbbra is betöltheti ezt a szerepet. Terveink szerint a többi evangélium is hasonló formában jelenik majd meg a közeljövőben.

## BIBLIAI IRÁNYTŰ

Kiadványunk célja, hogy könnyebbé tegye a tájékozódást a Bibliában, és segítsen, amikor az olvasó elakad egy-egy igehely kikeresésekor. Az első rész a protestáns új fordítású Biblia minden egyes fejezetcímét és az azon belüli szakaszcímekeket sorolja fel a hozzájuk tartozó igehelyekkel együtt. Ez azoknak nyújt nagy segítséget, akik tudják, hogy mit keresnek a Bibliában, de nem tudják, hogy azt hol találják meg. A második rész egy olyan index, amelynek segítségével alfabetikus sorrendbe szedve minden fontosabb kifejezést, nevet, eseményt megtalálhatnak az Iránytűben, amelyek előfordulnak a már említett bibliai szakaszcímekekben.

## INGYENES ALAPÍTVÁNYI FÜZETÜNK

A korábbi kiadvány, amely 2003-ban jelent meg, már számos szempontból elavult. Az új, amellyel, hogy könnyebben forgatható, hiszen elvlik benne a magyar és az angol nyelvű rész, az újabb kiadványok katalógusa mellett már a Biblia éve rövid összefoglalóját is tartalmazza.

Az alapító okirat hivatalos szövege mellett számos hasznos információ is található benne, például tagegyházaink és honlapunk elérhetősége, valamint önkénteseknek szóló felhívásunk.





Dr. Lénart de Regt, a Bibliatársulatok Világszövetségének (UBS) fordítói konzultánsa szakmai vezetése mellett tartott egézsnapos tanácskozást május 19-én a Magyar Bibliatársulat Szöveggyógyászati Bizottsága.

AZ MBTA tagegyházainak biblikus teológiai tanáraiból álló testület a pro-



testáns új fordítású Biblia új kiadását készítette elő, miközben előadást hallgattak meg a bibliarevízió nemzetközi elméletéről és gyakorlatáról, megvitaták a tervezett új kiadás alapelveit és gyakorlati teendőit, értékelték a 2006. április 1. és 2008. december 31. között beérkezett észrevételeket és szövegmódosító javaslatokat, valamint áttekintették azokat a feladatokat, amelyek ezen a területen a Bibliatársulat munkatársai előtt állnak a következő 2-3 esztendőben.

A Szöveggyógyászati Bizottság legutóbbi ülését október 26-án tartotta, amelyen már több elvi kérdés mellett az 1Mózes, ill. a Római levél szövegének revízióját is megbeszélhették a jelenlévők.



## Református lelkészek a Biblia évéről

A Bibliatársulat kérdőívének tapasztalatai



AZ MBTA kérdőívének tíz kérdése a református gyülekezeteknek a Biblia évéhez kapcsolódó eseményei felől érdeklődött.

A válaszok lelkes gyülekezeti részvételről és változatos programokról tájékoztattak bennünket. Mintegy félszáz gyülekezetben a Biblia éve események 16 500 látogatót vonzottak, átlagban 400 fő részvételével. Volt alkalom, amely egyszerre akár több ezer embert is a Szentírás köré gyűjtött!

A kiállítások, felolvasóestek, előadások nagyjából felében szerveztek önál-

lóan Biblia éve programot a közösségek, máskor azonban egyéb felekezetekkel együtt. Bár a különféle rendezvények-



ről a legtöbben helyi szinten adtak hírt (46%), mégis sokan (30%) választották azt, hogy országosan is meghirdetik a szerveződő programot. Az Ötlejtár című kiadványt a válaszadók 81%-a felhasználta a gyülekezeti programok előkészítésekor.

Volt olyan közösség, ahol a gyülekezet idősebb tagjai küldetéstudatra ébredtek, és szerették volna, hogy a fiatalabbak is jobban megismerjék Isten igéjét. „A Biblia éve nagyszerű hátszelet biztosított a gyülekezet missziói munkájához... inspirálólag hatott a fiatalabb

nemzedékek Biblia felé fordulásában.” – olvassuk az egyik válaszadónál. Több gyülekezet is megírta: „Nőtt a Bibliaolvasó Kalauzok megrendelése, ill. a napi igeolvasással összefüggő kiadványok vásárlása.” Istennek legyen ezért hála!

A folytatásról is elgondolkodva egy idézettel fejezném be ezt az összefoglalást: „Kiváló lehetőség volt a kapcsolatfelvételre, az evangélium megfogalmazására a megszokottól eltérő keretek között. Ilyen alkalmakat rendszeresen tervezni kellene.”

## „A szív látásából pedig csodák születnek” – a Fehér bot napja



liatársulatok Világszövetségének (UBS) közreműködését és támogatását, valamint több nemzet keresztyén közösségeinek összefogását abban, hogy a pontírasos Ószövetség mind a 32 kötete eddig 25 példányban megérkezhetett a missziói központba.

*Burján Tamás,  
az MBTA munkatársa*

A Fehér bot napja alkalmából megemlékezést tartott Kálvin János születésének 500. és Louis Braille születésének 200. évfordulóján a Magyarországi Református Egyház Vakmissziója.

Az október 16-i rendezvényen Burján Tamás, a Magyar Bibliatársulat munkatársa Braille Bibliákat adott át Magyarné Balogh Erzsébet lelkész-igazgató részére, és beszédében hangsúlyozta a Bib-



SZLOVÁKIA – A Braille központ és a Szlovák Bibliatársulat nagyszerű partnerségben dolgozik. Levoča városát többek között a vakoknak fenntartott pontírásos könyvekből álló könyvtárra teszi ismertté. A hatvan évvel ezelőtt alapított könyvtár pontírásos- és hangoskönyveket állít elő és juttat el a vakokhoz és gyengénlátókhoz. A könyvtár szolgáltatásait igénylőknek vagy



újabb formában történő megjelentetését készítette elő. A Zsoltárok könyve megjelent hangzó CD-n is. Nemcsak a látásukban korlátozottak, hanem mindazok érdeklődésére is számot tart a hét lemezből álló kiadvány, akik sok időt töltenek otthon, időssek vagy munkahelyükre járva hosszú ideig utaznak. A következő lépés a négy evangélium hanganyagának rögzítése lesz.



AUSZTRIA – A június 5-i „templomok éjszakája” elnevezésű eseményen ösztönöttek a látogatók a bécsi Bibliatársulat Biblia Központjába. A Bécs múzeumi ne-

közvetlenül kipostázzák az olvasnivalót, vagy a harminc könyvtárból álló hálózat egyikében veheti azt kézbe az olvasó. Eddig az újszövetségi levelek és a Jelenések könyve készülhetett el pontírással felhasználva a bibliatársulat új ökumenikus fordításának szövegét.

LENGYELORSZÁG – A felekezeti közti bibliafordítás első kötetének múlt évi kiadása óta a Lengyel Bibliatársulat az új fordítás





gyedében álló épület sok vendéget vonz, főleg iskolás csoportokat. Az aznap be-térő mintegy kétszáz látogató között sok volt a gyermek, akik változatos progra-mokon vettek részt. Bach zenéjének dal-lamai hangzottak fel, miközben a biblia-társulat munkatársai tárlatvezetést tar-tottak a látogatóknak.



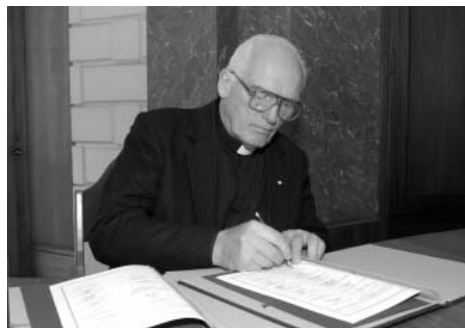
NORVÉGIA – A Norvég Bibliatársu-lat Biblia-díjjal jutalmazta a hazájában közismert filmrendezőt, Erik Poppet. Az Oslóban átadott díj átvételekor a filmren-dező elmondta, hogy mennyire meghatja és megtisztelőnek tartja azt, hogy ő kap-hatta meg ezt a díjat annyi nagyszerű je-lölt között. A norvég filmrendező bibliai szimbólumokat használ filmjeiben, hogy fontos egzisztenciális kérdéseket tegyen fel az élet és a halál kapcsán. A bibliatár-sulat egyik célja az volt, hogy az egyhá-zak és a társadalom közötti bibliai alapú párbeszédet erősítse.

az Areopágoszon, ahol Pál apostol is pré-dikált (ApCsel 17) mintegy 30 000 pél-dányt adhattak át a látogatóknak.

LITVÁNIA – A civil szervezetek kor-mányszati döntéseket előkészítő folya-matba történő bevonását több országban is szorgalmazzák. A Litván Bibliatársu-lat együttműködési nyilatkozatot írt alá a 2005-ben létrejött miniszterek taná-csával. Ojárs Incenbergis tiszteletes a bib-liatársulat részéről Valdis Dombrovskis miniszterelnök jelenlétében írta alá a dokumentumot, és mint elmondta: „ez nem jogi nyilatkozat, hanem inkább szimbolikus jelentése van, amely által a közvélemény figyelme jobban a Litván Bibliatársulat munkájára irányulhat”.



GÖRÖGORSZÁG – A Görög Bibliatársu-lat széles körben osztott szét többnyelvű bibliai szemelvényeket azok között, akik a Szent Pál-év megünneplése kapcsán látogattak Görögországba. A 2009 júniu-sában véget ért kezdeményezés részeként





## Szlovák–magyar kétnyelvű újszövetségek osztása határainkon innen és túl



Nagy volt az érdeklődés tagegyházaink körében a kétnyelvű szlovák–magyar Bibliák iránt. A református, evangélikus, baptista felekezetek és az Ortodox Egyházmegye, valamint tagegyházaink együtt 1300 példány Bibliát osztottak ki.

Az evangélikusok részéről Kondor Péter esperes volt az, akinek szervezése nyomán a Bibliák célba értek. Így kaptunk arról beszámolót, hogy többek között Lázár Zsolt Szarvas ótemplomi, Szpisák Attila tótkomlói, Feyér Sándor mezőberényi, Tuska Tibor kondorosi evangélikus lelkészek, Vati Zsuzsanna pitvarosi lelkésznő és a békéscsabai bibliakör szlovák ajkú gyülekezeti tagjai vehették kézbe a kétnyelvű Újszövetségeket.

Egyikőjük így köszönte meg a lehetőséget: „Gyülekezetünk fiataljai és öregjei egyaránt hasznosítani tudják a könyveket, hiszen sokan közülük beszélnek a szlovák nyelvet, és hittanórára, bibliaórára járnak. Ez a kétnyelvű Újszövetség a tanuláshoz is ideális. Bízom benne, hogy sokan fogják ezeken a könyveken keresztül gyakorolni anyanyelvüket és sokan értik meg a Szentírás üzenetét.”

Kassa és Krasznahorka adott helyet 2009. június 20-án és 21-én az „Őseink hitének üzenete” címmel tartott magyar és a szlovák baptista ünnepségnek. Fischer András anabaptista mártírprédikátorra emlékeztek, aki 480 évvel ezelőtt elkezdte missziói szolgálatát. A két baptista szövetség közös történelmi megemlékezést tartott. A vendégek között jelen volt František Knapik, Kassa város polgármestere. A szlovák baptista elnöknek hangsúlyos mondanivalója volt, amikor ar-



*A békéscsabai bibliakör szlovák ajkú tagjai a kétnyelvű Újszövetségekkel*

ról beszélt, hogy „bár a történelem folyamán kapcsolatainkban valami elromlott, de az evangélium mindkét fél részére biztos alap. Nekünk többet jelent az evangélium, mint a nemzetiségi különbözőség, minket ez az Örömhír köt össze!”

Dr. Mészáros Kálmán, a magyarországi baptisták elnöke bevezető szavaiban utalt arra, hogy ami Kassán történik, az történelmi esemény, még soha nem fordult elő, hogy a két nemzet baptistái együtt ünnepeljenek. Az ünnepi istentiszteleten Marosi Nagy Lajos az MBTA nevében is szólt a gyülekezethez. Beszélt a szlovák és a magyar bibliatársulat jó kapcsolatáról, amely együttműködés keretében kétnyelvű Újszövetség került kiadásra, és kiemelte, hogy a nemzetiségi problémákra az evangélium komolyan vétele lehet a megoldás. A kassai ünnepségek minden résztvevője kapott ajándékba egy szlovák–magyar kétnyelvű Újszövetséget.

*Marosi Nagy Lajos,  
az MBTA kuratóriumi tagja és  
Burján Tamás,  
az MBTA munkatársa*



A 2009 májusában meghirdetett adománygyűjtő akció során közel 900 ezer forint gyűlt össze, amiért hálásak vagyunk Istennek. A kórházakba készülõ kiállítás ötlete Portugáliából származik, ahol az ot-tani bibliatársulat „Szenvedés és remény” címmel készített egy olvasmányos kiállítást, hogy a kórházi rendelõkben várako-

zóknak és a gyógyulást keresõknek bátorítást adjon. A szöveg már elkészült magyar nyelven. Hátra van még a grafikai tervezés és a kivitelezés. A könnyen szállítható és felállítható kiállítás terveink szerint egyházi és nem egyházi kórházak, rendelõintézetek érdeklõdésére tart számot.

## MEGDUPLÁZÓDOTT A + 1% ÖSSZEGE

A Magyar Bibliatársulat szeretne köszönetet mondani mindazoknak a kedves támogatóinknak, akik a 2008-as évben a személyi jövedelemadójuk +1%-át alapítványunknak ajánlották fel. Örömrõl számolunk, hogy a felajánlott összeg az elmúlt évihez képest megduplázódott. Ezzel a 360 000 Ft-tal is „Az áldott orvos Jézus” kórházi kiállítás adománygyűjtő akciót támogatjuk.



A Magyar Bibliatársulat és a Kálvin Kiadó közös sátra – ahová több vetítésre, egy-egy jó hangulatú beszélgetésre vagy éppen rajzolásra is be lehetett térni – sok könyvet, foglalkozást és programot kínált az idei Csillagpont (július 21–25.) résztvevõinek.

Akinek kedve volt az olvasmányos bibliakiállítást közelebbrõl megismerni, az egy sor kérdésre válaszolva egy Újszövetséggel is gazdagabb lehetett. Volt, aki ajándéknak szánta valamelyik családtagjának vagy ismerõsének. Volt, aki annak

örült, hogy egy szép kiadású, a hazaúton olvasáshoz is megfelelõ méretû Szentírást kapott.





A Csillagpont „Honnan veszed a bátorságot?” témájához jól kapcsolódott Kőszeghy Miklós „Dávid a bátor?” című előadása. A napjainkban egyre terjedő „új ateizmusról” szóló kerekasztal beszélgetést dr. Pecsuk Ottó, az MBTA főtítkára moderálta. Beszélgetőtársai dr. Kodácsy Tamás református és dr. Török Csaba katolikus teológusok voltak.

Sokan vitték a Bibliatársulat új információs füzetéből, amely az önkéntes programunk felhívását is tartalmazza.

*Burján Tamás,  
az MBTA munkatársa*

## Új adománygyűjtő akciónk meghirdetése. Szlovén–magyar Újszövetség kiadása

A Magyar Bibliatársulat négy kétnyelvű Újszövetség kiadása mellé egy újabbat tervez, a szlovén–magyart. Szlovéniában a református-evangélikus magyar nyelvű kisebbség mintegy 2-3000 főt számlál. Státusukat és jogait illetően talán a legjobb helyzetben vannak a környező országokban élő magyar kisebbségek között. Mégis, információink alapján nagyon kevés olyan kétnyelvű irodalom van a kezükben, amely segítséget jelentene a hitéletükben és a nem csupán engedélyezett, de támogatott kétnyelvű iskolai oktatásban. Ebből a megfontolásból szeretnénk összefogni a Szlovén Bibliatársulattal, és megjelentetni, majd a lehetőségeinkhez mérten minél szélesebb körben terjesztetni egy kétnyelvű szlovén-magyar Újszövetséget. Ehhez kérjük támogatóink segítségét.

Ha támogatni kívánja ennek a kiadványnak a megjelentetését, a hírlevelünkhöz mellékelt postai átutalási csekken fizesse be adományát a Magyar Bibliatársulat Alapítvány számlájára. Ha adóalapjából le kívánja vonni a közhasznú MBTA számára befizetett összeget, kérjük, a csekken tüntesse fel azonosító számát is, hogy időben elküldhesük Önnek a szükséges igazolást.

Kérjük azokat, akik már ismerik és adományaikkal korábban is támogatták szolgálatainkat, adják oda hírlevelünket másoknak is.

Kérdéseit, észrevételeit, kritikáját örömmel vesszük. Mindezeket eljuttathatja hozzánk a Magyar Bibliatársulat Alapítvány honlapján keresztül ([www.bibliatarsulat.hu](http://www.bibliatarsulat.hu)) és e-mail formájában is ([info@bibliatarsulat.hu](mailto:info@bibliatarsulat.hu)) vagy telefonon a (06-1) 209 3033 számon.

Fotók: MBTA és UBS

Kiadja a Magyar Bibliatársulat Alapítvány • 1113 Budapest, Bocskai út 35.  
Felelős kiadó: dr. Pecsuk Ottó, a Magyar Bibliatársulat Alapítvány főtítkára